

POB-1

Place of Birth

Procedures Manual

**Automated Coding**

#69408
c.3

POB-1

Place of Birth
Procedures Manual

Prepared by: Census Operations Division
Social, Institutions and
Labour Statistics Field

Table of Contents

	Page
I. Introduction to the Place of Birth Variable	1
II. Standard Process Flow – Single Responses	5
III. Misspelled Responses	11
IV. Abbreviated Responses	17
V. Responses of "Same" / "Même", "See Person 1" / "Voir Personne 1" or "Same as Person 1" / "Même que Personne 1"	23
VI. Pseudo-countries or Responses of Regions or Continents	27
VII. Multiple Responses	31
VIII. Other Categories of Responses	37
IX. Appendices	39
Appendix A – Related Questions	41
Appendix B – Place of Birth Code List	45
Appendix C – List of Commonly Abbreviated Place of Birth Responses	49
Appendix D – List of Pseudo-countries and Regions or Continents	51

I. Introduction to the Place of Birth Variable

The Place of Birth question asks respondents to indicate their place of birth according to provincial, territorial or national boundaries in existence on Census Day, May 14, 1996. The Place of Birth question consists of 12 mark-in circles, representing each of the Canadian provinces and territories, and one write-in box.

Respondents unsure of their country of birth because of boundary changes were given instructions in the Guide and Reasons Why the Questions Are Asked to print the name of the nearest city or district. Thus, while most of the responses for this question will be names of countries, some responses will be the names of cities, towns, states or districts.

When coding Place of Birth responses, you must code the response to a specific geographic area. For a response which is **INSIDE** Canada, you must code the response to the **PROVINCE** or **TERRITORY** of birth (e.g., Alberta not Calgary, British Columbia not Canada). Whereas, for any respondent whose place of birth is **OUTSIDE** Canada, the most specific **COUNTRY** of birth (e.g., Italy not Europe, Mexico not Acapulco) is to be coded.

Note: The check box responses will appear in an abbreviated format on the coding screens.

The 1996 Place of Birth question is illustrated below.

<p>13. Where was this person born?</p> <p>■</p> <p><i>Mark or specify one response only, according to present boundaries.</i></p>	<p>13.</p> <p>Born in Canada</p> <table style="width: 100%;"> <tr> <td>01 <input type="radio"/> Nfld.</td> <td>07 <input type="radio"/> Man.</td> </tr> <tr> <td>02 <input type="radio"/> P.E.I.</td> <td>08 <input type="radio"/> Sask.</td> </tr> <tr> <td>03 <input type="radio"/> N.S.</td> <td>09 <input type="radio"/> Alta.</td> </tr> <tr> <td>04 <input type="radio"/> N.B.</td> <td>10 <input type="radio"/> B.C.</td> </tr> <tr> <td>05 <input type="radio"/> Que.</td> <td>11 <input type="radio"/> Yukon</td> </tr> <tr> <td>06 <input type="radio"/> Ont.</td> <td>12 <input type="radio"/> N.W.T.</td> </tr> </table> <p>Born outside Canada</p> <p>Country – Specify</p> <p>13 <input style="width: 150px;" type="text"/></p>	01 <input type="radio"/> Nfld.	07 <input type="radio"/> Man.	02 <input type="radio"/> P.E.I.	08 <input type="radio"/> Sask.	03 <input type="radio"/> N.S.	09 <input type="radio"/> Alta.	04 <input type="radio"/> N.B.	10 <input type="radio"/> B.C.	05 <input type="radio"/> Que.	11 <input type="radio"/> Yukon	06 <input type="radio"/> Ont.	12 <input type="radio"/> N.W.T.
01 <input type="radio"/> Nfld.	07 <input type="radio"/> Man.												
02 <input type="radio"/> P.E.I.	08 <input type="radio"/> Sask.												
03 <input type="radio"/> N.S.	09 <input type="radio"/> Alta.												
04 <input type="radio"/> N.B.	10 <input type="radio"/> B.C.												
05 <input type="radio"/> Que.	11 <input type="radio"/> Yukon												
06 <input type="radio"/> Ont.	12 <input type="radio"/> N.W.T.												

The instructions provided in the Guide and Reasons Why the Questions Are Asked to assist the respondent in answering the Place of Birth question are shown below.

Question 13 tells us the province or territory in Canada, or the foreign country where people were born. This information tells us about population movements within Canada, and between Canada and other countries.

QUESTION 13 – Place of Birth

For persons born in Newfoundland or Labrador before that province joined Confederation in 1949, mark Nfld.

For persons born in an area of Canada which was part of the Northwest Territories at the time of their birth, but which is now part of a province, mark the place of birth according to the current provincial boundaries.

For persons born in any of the six counties of Northern Ireland, print United Kingdom. For persons born in one of the other counties of the Republic of Ireland, print Eire.

For persons born in the former U.S.S.R., the former Yugoslavia, or the former Czechoslovakia, print the name of the independent country or republic, according to the boundaries in existence on Census Day – May 14, 1996.

For persons who are not sure of their country of birth because of boundary changes since the time of their birth, print the name of the nearest city, state or province in the box provided.

Approximately 250 codes will be used to code responses to the Place of Birth question. There are 12 codes representing each of the Canadian provinces and territories. The remaining codes represent countries outside Canada.

There are seven basic categories of responses which may be encountered in manually coding the Place of Birth variable:

1. single responses;
2. misspelled responses;
3. abbreviated responses;
4. responses of "Same" / "Même", "See Person 1" / "Voir Personne 1" or "Same as Person 1" / "Même que Personne 1";
5. pseudo-countries or responses of regions or continents;
6. multiple responses;
7. other categories of responses.

Coding of Place of Birth responses is done with the help of the Place of Birth Code List, the Reference Code Book as well as the responses provided for other 1996 Census cultural and mobility questions (Appendix A). Instructions to resolve the seven basic categories of responses are described on pages 5 to 37. However, in some cases, the Automated Coding by Text Recognition (ACTR) system, an automated computer system which uses a list of standard reference phrases and codes to match against the write-in response, will return a number of phrases in an effort to help you to resolve the response. In these cases, the procedures to follow are described below.

Procedures to follow when ACTR phrases are returned

CONDITION	ACTION
Step 1 IF a phrase is returned by ACTR THEN	compare the response to be coded, starting with the first phrase, to determine if it is a suitable match.
Step 2 IF a match is found THEN	<ul style="list-style-type: none"> (i) select the valid code; (ii) validate the code; (iii) verify that the code description at the bottom of the screen matches the response.
(a) IF the code description matches the response THEN	commit the code.
(b) IF the code description does not match the response THEN	<ul style="list-style-type: none"> (i) determine if the next phrase returned by ACTR can be selected; (ii) REPEAT Step 2 until the list of ACTR phrases is exhausted.
Step 3 IF no match is found in the list ACTR has returned or the message "ACTR list may be outdated" appears THEN	<ul style="list-style-type: none"> (i) follow the procedures for resolving the seven categories of responses as outlined on pages 5 to 37; (ii) type, validate and commit the code or REFER TO THE NEXT LEVEL OF CODING.

IF you are in doubt about the correct code to assign, REFER THE RESPONSE TO THE NEXT LEVEL OF CODING.

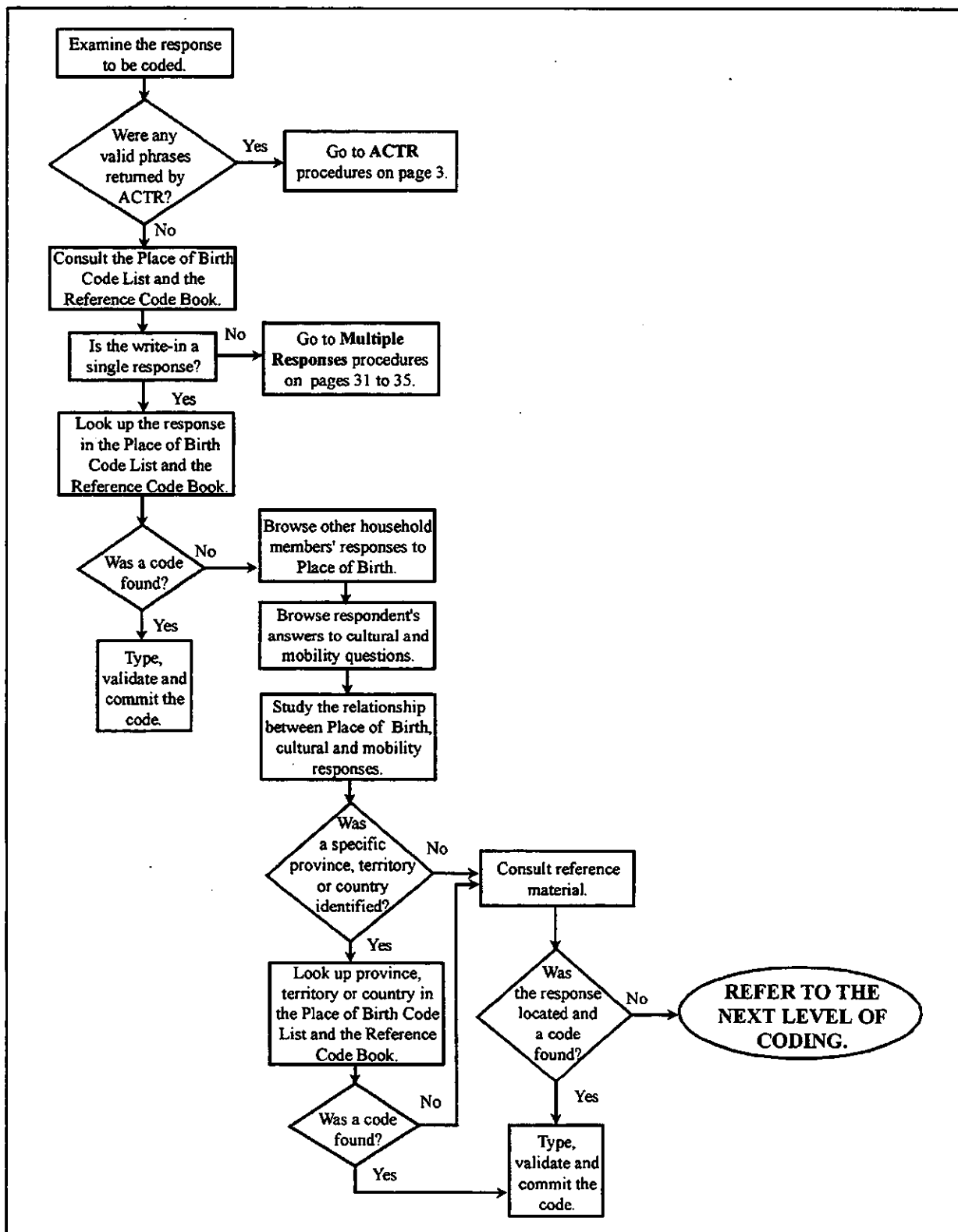
II. Standard Process Flow - Single Responses

Shown below are examples of how a single response will appear on your screen.

1996 CENSUS OF POPULATION / AUTOMATED CODING		17/01/96
INTERACTIVE CODING - PLACE OF BIRTH		13:11:05.9
MHMANUAL1		
Write-in to be coded	Type	Code
UNITED KINGDOM		
Phrases returned by ACTR	Codes	(S)elect
UNITED KINGDOM	548	
ID: 61001060 025 1 13		
=====		
Data for same question from each household member		Personr: 5
Check-boxes and Write-ins		
UNITED KINGDOM SCOTLAND		
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10---PF11---PF12---		
HELP UP DOWN <<<< >>>> MORE +UP +DOWN REFER UALID COMIT QUIT		
I926 CODER IS AUTHORIZED TO KEY A UALID CODE.		

1996 CENSUS OF POPULATION / AUTOMATED CODING		17/01/96
INTERACTIVE CODING - PLACE OF BIRTH		13:11:05.9
MHMANUAL1		
Write-in to be coded	Type	Code
EL SALVADOR		
Phrases returned by ACTR	Codes	(S)elect
EL SALVADOR	203	
ID: 61001060 025 1 13		
=====		
Data for same question from each household member		Personr: 5
Check-boxes and Write-ins		
EL SAL		
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10---PF11---PF12---		
HELP UP DOWN <<<< >>>> MORE +UP +DOWN REFER UALID COMIT QUIT		
I926 CODER IS AUTHORIZED TO KEY A UALID CODE.		

The following process diagram summarizes the process flow expected to occur under **Standard Process Flow – Single Responses** processing conditions.



In general, single responses are one-word responses which can be assigned ONE code.

For any **single responses** to be coded, follow these instructions.

SITUATION	CONDITION	ACTION
Step 1 Examine the response to be coded. Verify if there are any phrases returned by ACTR at the top of the screen.	(a) IF a phrase is returned by ACTR THEN	go to ACTR procedures, Step 1 , on page 3.
	(b) IF no phrases are returned by ACTR OR if the phrases are outdated OR if no match is found THEN	go to Step 2 .
Step 2 Consult the Place of Birth Code List (Appendix B) and the Reference Code Book to determine if the response represents a single or a multiple response.	(a) IF it is a single response THEN	go to Step 3 .
	(b) IF it is a multiple response THEN	go to the Multiple Responses procedures on pages 31 to 35.
Step 3 Consult the Place of Birth Code List and the Reference Code Book to find a code for the response.	(a) IF a code is found THEN	(i) type the code; (ii) validate the code; (iii) commit the code.
	(b) IF a code is NOT found THEN	go to Step 4 on the next page.

SITUATION	CONDITION	ACTION
Step 4 First: Browse the other household members' responses to Place of Birth. Second: Browse the respondent's answers to the following cultural questions: - Citizenship*; - Immigrant Status; - Year of Immigration; - Mother Tongue; - Home Language; - Ethnic Origin; and to the Mobility questions. Third: Study the relationship between the other household members' responses to the Place of Birth question and the respondent's answers to the cultural and mobility questions to see if the Place of Birth can be identified.	(a) IF a specific province, territory or country is identified THEN	(i) look up the province/territory code (in Canada) or the country code (outside Canada) in the Place of Birth Code List and in the Reference Code Book; (ii) type the code; (iii) validate the code; (iv) commit the code.
	(b) IF a specific province/territory or country is NOT identified THEN	go to Step 5 on the next page.

* **note:** When browsing the cultural responses in order to resolve a Place of Birth response, the most important variable to consider is Citizenship.

SITUATION	CONDITION	ACTION
Step 5 Consult the reference materials (e.g., atlases) to see if the Place of Birth reported can be located.	(a) IF the Place of Birth is located THEN	(i) look up the province/territory code (in Canada) or the country code (outside Canada) in the Place of Birth Code List and in the Reference Code Book; (ii) type the code; (iii) validate the code; (iv) commit the code.
	(b) IF the Place of Birth is not located or no code is found THEN	REFER TO THE NEXT LEVEL OF CODING.

IF you are in doubt about the correct code to assign, REFER THE RESPONSE TO THE NEXT LEVEL OF CODING.

III. Misspelled Responses

Shown below are examples of how a misspelled response will appear on your screen.

```

1996 CENSUS OF POPULATION / AUTOMATED CODING      17/01/96
INTERACTIVE CODING - PLACE OF BIRTH                13:11:05.9

MMANUAL1

Write-in to be coded                                Type Code
PARAGUAY                                           -----
Phrases returned by ACTR                          Codes (S)elect

ID: 61001060 025 1 13
=====
Data for same question from each household member      Personr: 5
Check-boxes and Write-ins
PARAGUAY

Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10---PF11---PF12---
HELP UP DOWN <<<< >>>> MORE +UP +DOWN REFER UALID COMIT QUIT
I026 CODER IS AUTHORIZED TO KEY A UALID CODE.

```

```

1996 CENSUS OF POPULATION / AUTOMATED CODING      17/01/96
INTERACTIVE CODING - PLACE OF BIRTH                13:11:05.9

MMANUAL1

Write-in to be coded                                Type Code
BRITISH GUIAYANA                                           -----
Phrases returned by ACTR                          Codes (S)elect

ID: 61001060 025 1 13
=====
Data for same question from each household member      Personr: 5
Check-boxes and Write-ins
BRITISH GUIANA

Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10---PF11---PF12---
HELP UP DOWN <<<< >>>> MORE +UP +DOWN REFER UALID COMIT QUIT
I026 CODER IS AUTHORIZED TO KEY A UALID CODE.

```

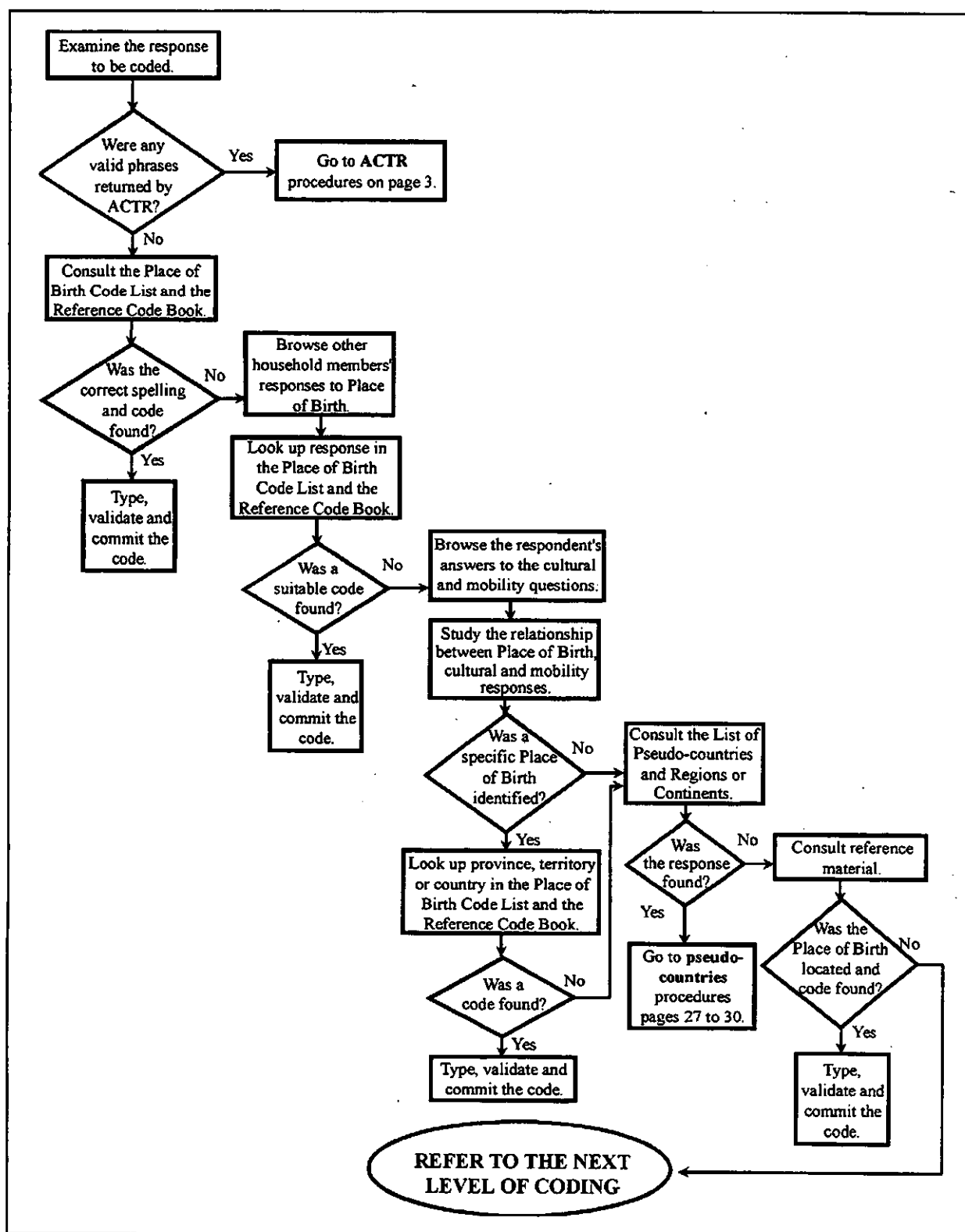
note: For any misspelled response (single or multiple responses), consult the Reference Code Book to find a close match to the misspelled response and to ensure that the correct code is assigned.

The following table contains some examples of commonly misspelled single Places of Birth:

Place of Birth	Example of Misspelling	Code
Argentina	Argintina	401
Cambodia	Cambodie	743
Czech Republic*	Check Republic	519
Czechoslovakia*	Checoslovakia	Pseudo-country
Hungary	Hungry	521
Ireland*	Irland	Pseudo-country
Portugal*	Portugual	577
Slovakia	Slovacia	526
Trinidad	Trinadad	322
Yugoslavia*	Ugoslavia	Pseudo-country

- * **note:** 1. In some cases, a response which has been misspelled will also be a **pseudo-country, a region or continent** response. In these cases, follow the procedures to resolve a misspelled response and after determining that the response is also a pseudo-country, follow the procedures found on pages 27 to 30. Czechoslovakia and Yugoslavia are two examples of commonly misspelled Places of Birth which are also pseudo-countries.
2. Portugal and Czechoslovakia are among the most frequently misspelled Places of Birth. The most common misspelled responses have already been added to the Reference Code Book and therefore will have been system-coded.

The following process diagram summarizes the process flow expected to occur under Misspelled Responses processing conditions.



For any misspelled responses to be coded, follow these instructions.

SITUATION	CONDITION	ACTION
Step 1 Examine the response to be coded. Verify if there are any phrases returned by ACTR at the top of the screen.	(a) IF a phrase is returned by ACTR THEN	go to ACTR procedures, Step 1 , on page 3.
	(b) IF no phrases are returned by ACTR OR if the phrases are outdated OR if no match is found THEN	go to Step 2 .
Step 2 Consult the Place of Birth Code List and the Reference Code Book to find the correct spelling for the response and to determine the correct code to be assigned.	(a) IF the correct spelling and code are found THEN	(i) type the code; (ii) validate the code; (iii) commit the code.
	(b) IF no correct spelling or code is found THEN	go to Step 3 .
Step 3 Browse the Place of Birth responses provided by other members of the household to see if they have a similar response which is correctly spelled. Look up the response in the Place of Birth Code List and the Reference Code Book.	(a) IF a suitable code is found THEN	(i) type the code; (ii) validate the code; (iii) commit the code.
	(b) IF no suitable code is found THEN	go to Step 4 on the next page.

SITUATION	CONDITION	ACTION
Step 4 Browse the respondent's answers to the cultural questions (Citizenship*, Immigrant Status, Year of Immigration, Mother Tongue, Home Language, Ethnic Origin) and to the Mobility questions. Study the relationship between respondent's misspelled Place of Birth, cultural and mobility responses to see if the Place of Birth can be identified.	(a) IF the Place of Birth is identified THEN	(i) look up the province/territory code (in Canada) or the country code (outside Canada) in the Place of Birth Code List and in the Reference Code Book. (ii) type the code; (iii) validate the code; (iv) commit the code.
	(b) IF the Place of Birth is NOT identified or if no code is found THEN	go to Step 5 .
Step 5 Consult the List of Pseudo-countries and Regions or Continents (Appendix D) to see if the misspelled response is also a pseudo-country.	(a) IF the response is found in the list of pseudo-countries THEN	go to the pseudo-countries procedures, Step 1 , on pages 27 to 30.
	(b) IF the response is NOT found in the list of pseudo-countries THEN	go to Step 6 on the next page.

***note:** When browsing the cultural responses in order to resolve a Place of Birth response, the most important variable to consider is Citizenship.

SITUATION	CONDITION	ACTION
Step 6 Consult the reference material (e.g., atlases) to see if the Place of Birth reported can be located.	(a) IF the Place of Birth is located THEN	(i) look up the province/territory code (in Canada) or the country code (outside Canada) in the Place of Birth Code List and the Reference Code Book; (ii) type the code; (iii) validate the code; (iv) commit the code.
	(b) IF the Place of Birth is NOT located THEN	REFER TO THE NEXT LEVEL OF CODING.

IF you are in doubt about the correct code to assign, REFER THE RESPONSE TO THE NEXT LEVEL OF CODING.

IV. Abbreviated Responses

Shown below are examples of how an abbreviated response will appear on your screen.

```

1996 CENSUS OF POPULATION / AUTOMATED CODING      17/01/96
MMANUAL1      INTERACTIVE CODING - PLACE OF BIRTH    13:11:05.9

Write-in to be coded                                Type Code
U.K.                                                  -----

Phrases returned by ACTR                            Codes   (S)elect

ID: 61001060 025 2 13
=====
Data for same question from each household member      Persnr: 1
Check-boxes and Write-ins
UNITED KINGDOM

Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10---PF11---PF12---
HELP UP    DOWN <<<< >>>> MORE +UP +DOWN REFER UALID COMIT QUIT
1026 CODER IS AUTHORIZED TO KEY A UALID CODE.
  
```

```

1996 CENSUS OF POPULATION / AUTOMATED CODING      17/01/96
MMANUAL1      INTERACTIVE CODING - PLACE OF BIRTH    13:11:05.9

Write-in to be coded                                Type Code
U.A.E.                                                  -----

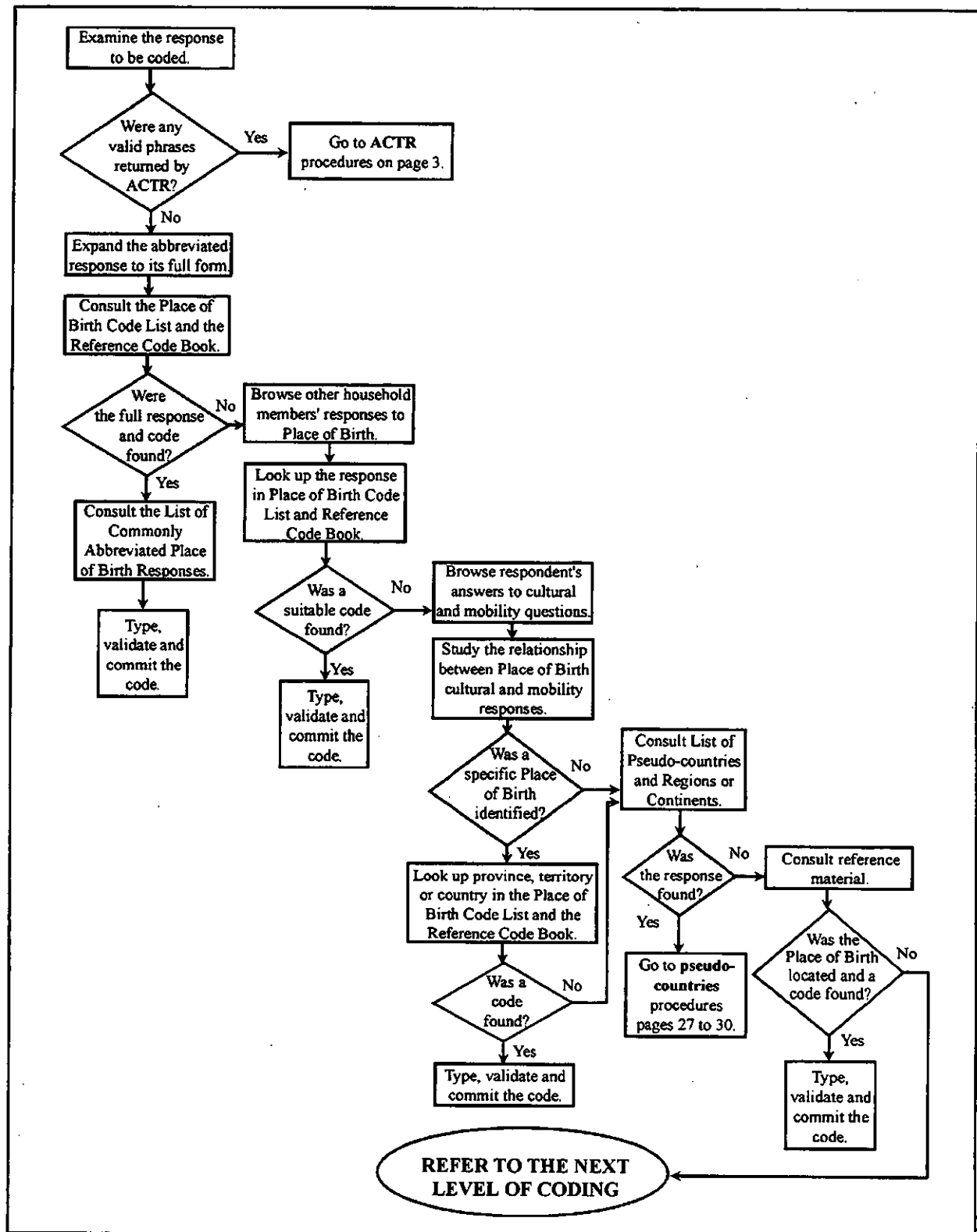
Phrases returned by ACTR                            Codes   (S)elect

ID: 61001060 025 2 13
=====
Data for same question from each household member      Persnr: 1
Check-boxes and Write-ins
UNITED ARAB EMIRATES

Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10---PF11---PF12---
HELP UP    DOWN <<<< >>>> MORE +UP +DOWN REFER UALID COMIT QUIT
1026 CODER IS AUTHORIZED TO KEY A UALID CODE.
  
```

note: In some cases, an abbreviated response will also be a pseudo-country, a region or continent response. In these cases, follow the procedures to resolve an abbreviated response and after determining that the response is also a pseudo-country, follow the procedures to resolve a pseudo-country on pages 27 to 30.

The following process diagram summarizes the process flow expected to occur under **Abbreviated Responses** processing conditions.



Often a respondent will enter the full response for Person 1 and abbreviate for other members of the household. Alta., S. Korea and Mex. are examples of abbreviations. The most common abbreviations are listed in the List of Commonly Abbreviated Place of Birth Responses (Appendix C).

For any **abbreviated responses** to be coded, follow these instructions.

SITUATION	CONDITION	ACTION
Step 1 Examine the response to be coded. Verify if there are any phrases returned by ACTR at the top of the screen.	(a) IF a phrase is returned by ACTR THEN	go to ACTR procedures, Step 1 , on page 3.
	(b) IF no phrases are returned by ACTR OR if phrases are outdated OR if no match is found THEN	go to Step 2 .
Step 2 Expand the abbreviated response to its full form. Determine if the full response exists in the Place of Birth Code List or in the Reference Code Book.	(a) IF the full response and code are found THEN	(i) consult the List of Commonly Abbreviated Place of Birth Responses to ensure that the correct code is assigned; (ii) type the code; (iii) validate the code; (iv) commit the code.
	(b) IF the full response and code are NOT found THEN	go to Step 3 on the next page.

SITUATION	CONDITION	ACTION
Step 3 Browse the other household members' responses to the Place of Birth to see if they have a similar response which is written in full. Look up the response in the Place of Birth Code List and in the Reference Code Book.	(a) IF a suitable code is found THEN	(i) type the code; (ii) validate the code; (iii) commit the code.
	(b) IF no suitable code is found THEN	go to Step 4 .
Step 4 Browse the respondent's answers to the cultural questions (Citizenship*, Immigrant Status, Year of Immigration, Mother Tongue, Home Language, Ethnic Origin) and to the mobility questions. Study the relationship between respondent's abbreviated Place of Birth, cultural and mobility responses to see if the Place of Birth can be identified.	(a) IF the Place of Birth is identified THEN	(i) look up the province/territory code (in Canada) or the country code (outside Canada) in the Place of Birth Code List and in the Reference Code Book; (ii) type the code; (iii) validate the code; (iv) commit the code.
	(b) IF the Place of Birth is NOT identified or if no code is found THEN	go to Step 5 on the next page.

***note:** When browsing the cultural responses in order to resolve a Place of Birth response, the most important variable to consider is Citizenship.

SITUATION	CONDITION	ACTION
Step 5 Consult the List of Pseudo-countries and Regions or Continents (Appendix D) to see if the abbreviated response is also a pseudo- country.	(a) IF the response is found THEN	go to the pseudo-countries procedures, Step 1 , on pages 27 to 30.
	(b) IF the response is NOT found THEN	go to Step 6 .
Step 6 Consult the reference materials (e.g., atlases) to see if the Place of Birth reported can be located.	(a) IF the Place of Birth is located THEN	(i) look up the province/territory code (in Canada) or the country code (outside Canada) in the Place of Birth Code List and in the Reference Code Book; (ii) type the code; (iii) validate the code; (iv) commit the code.
	(b) IF the Place of Birth is NOT located THEN	REFER TO THE NEXT LEVEL OF CODING.

IF you are in doubt about the correct code to assign, REFER THE RESPONSE TO THE NEXT LEVEL OF CODING.

V. Responses of "Same" / "Même", "See Person 1" / "Voir Personne 1" or "Same as Person 1" / "Même que Personne 1"

The answer boxes of Persons 2 to 6 of the household contain the response "Same"/ "Même", "See Person 1"/"Voir Personne 1" or "Same as Person 1"/"Même que Personne 1".

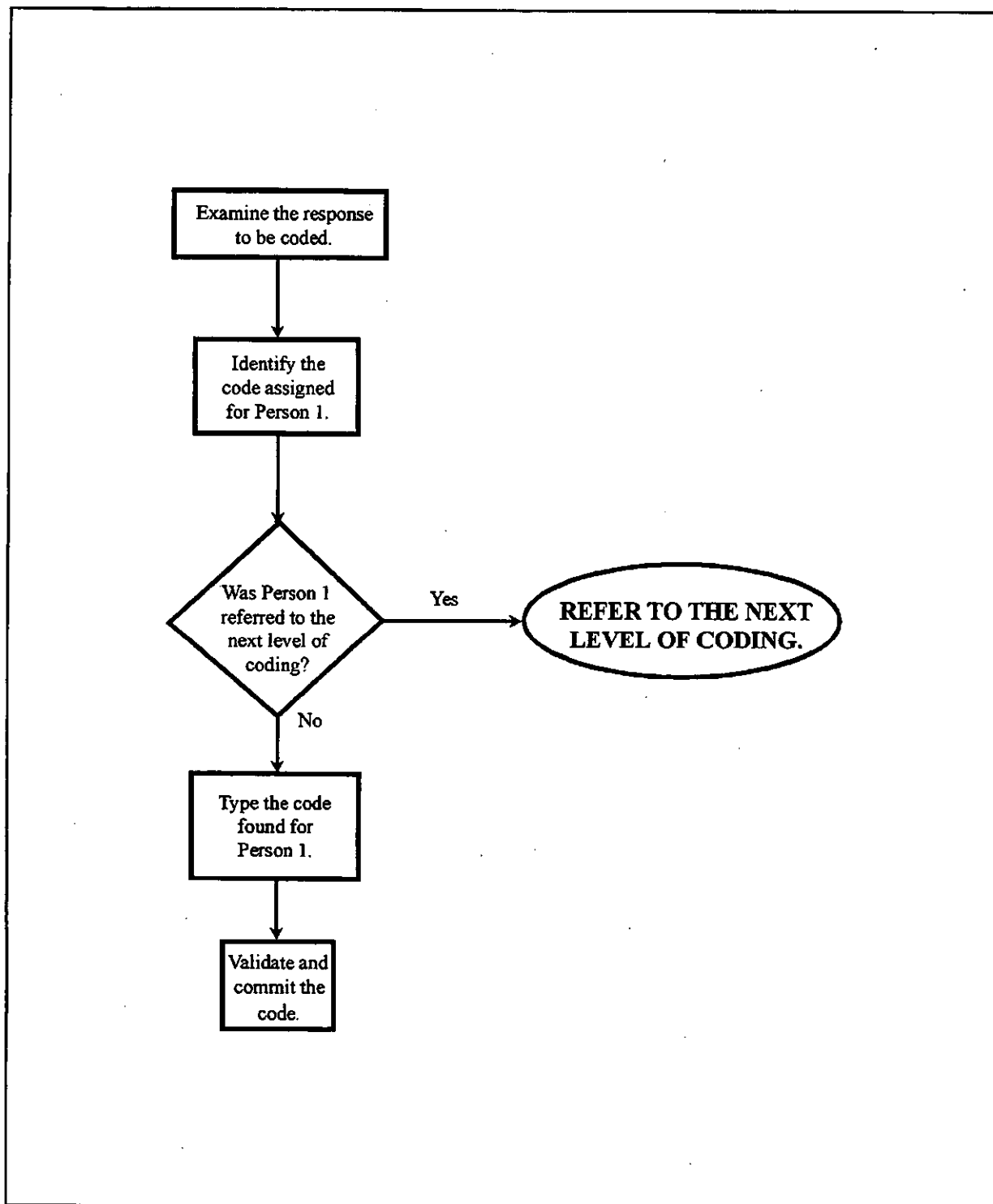
Shown below are examples of how a response of "Same"/"Même", "See Person 1"/"Voir Personne 1" or "Same as Person 1"/"Même que Personne 1" will appear on your screen.

1996 CENSUS OF POPULATION / AUTOMATED CODING		17/01/96
INTERACTIVE CODING - PLACE OF BIRTH		13:11:05.9
MNANUAL1		
Write-in to be coded	Type	Code
SAME		
Phrases returned by ACTR	Codes	(S)elect
ID: 61001060 025 4 13		
=====		
Data for same question from each household member		Person: 1
Check-boxes and Write-ins		
SWITZERLAND		
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10---PF11---PF12---		
HELP UP DOWN <<<< >>>> MORE +UP +DOWN REFER UALID COMIT QUIT		
I026 CODER IS AUTHORIZED TO KEY A UALID CODE.		

1996 CENSUS OF POPULATION / AUTOMATED CODING		17/01/96
INTERACTIVE CODING - PLACE OF BIRTH		13:11:05.9
MNANUAL1		
Write-in to be coded	Type	Code
MÊME		
Phrases returned by ACTR	Codes	(S)elect
ID: 61001060 025 4 13		
=====		
Data for same question from each household member		Person: 1
Check-boxes and Write-ins		
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10---PF11---PF12---		
HELP UP DOWN <<<< >>>> MORE +UP +DOWN REFER UALID COMIT QUIT		
I026 CODER IS AUTHORIZED TO KEY A UALID CODE.		

note: Only code this type of write-in response if the respondent is referring you to Person 1. If the reference to Person 1 is not clear, or is to another household member, then, you must **REFER THE RESPONSE TO THE NEXT LEVEL OF CODING.**

The following process diagram summarizes the process flow expected to occur under "Same" / "Même", "See Person 1" / "Voir Personne 1" or "Same as Person 1" / "Même que Personne 1" processing conditions.



For any "Same" / "Même", "See Person 1" / "Voir Personne 1" or "Same as Person 1" / "Même que Personne 1" response to be coded, follow these instructions.

SITUATION	CONDITION	ACTION
Step 1 Examine the response to be coded. Identify the system/batch or manual code which has been assigned for Person 1.	(a) IF a code was assigned THEN	(i) type the same code for the respondent; (ii) validate the code; (iii) commit the code.
	(b) IF Person 1 has been referred to the next level of coding THEN	REFER TO THE NEXT LEVEL OF CODING.

IF you are in doubt about the correct code to assign, REFER THE RESPONSE TO THE NEXT LEVEL OF CODING.

VI. Pseudo-countries or Responses of Regions or Continents

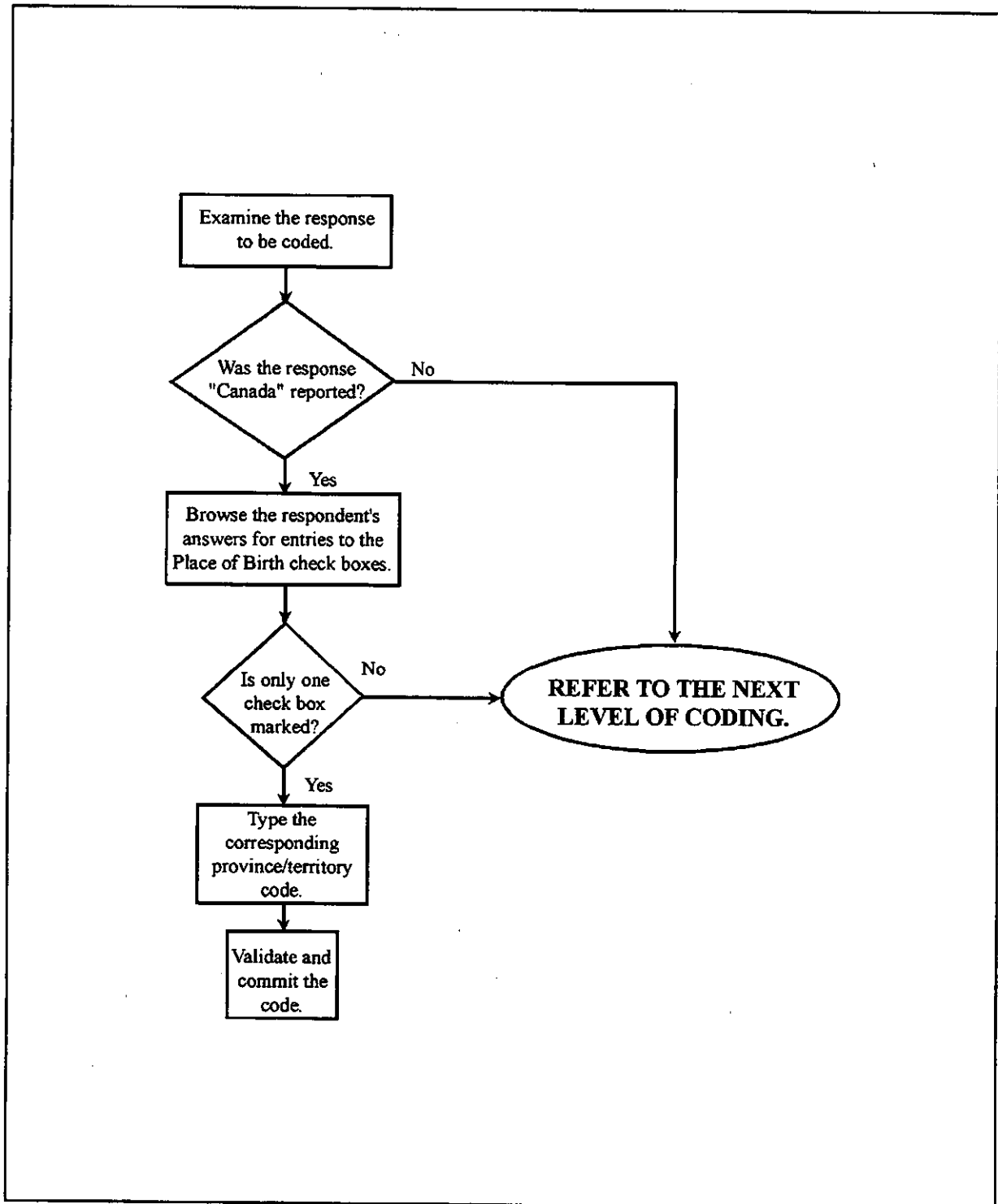
A pseudo-country is a response of a region or continent which includes smaller geographic areas (i.e. countries or provinces/territories) and which is not a valid nation state at the time of the 1996 Census. Examples of pseudo-countries include USSR, Africa and Europe. A complete list of pseudo-countries can be found in Appendix D.

Shown below are examples of how a pseudo-country or a response of a region or continent will appear on your screen.

MManual1		1996 CENSUS OF POPULATION / AUTOMATED CODING		17/01/96	
		INTERACTIVE CODING - PLACE OF BIRTH		13:11:05.9	
Write-in to be coded			Type	Code	
WEST INDIES				-----	
Phrases returned by ACTR			Codes	(S)elect	
ID: 61001060 025 1 13					
=====					
Data for same question from each household member				Personr: 6	
Check-boxes and Write-ins					
JAMAICA					
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10---PF11---PF12---					
HELP UP DOWN <<<< >>>> MORE +UP +DOWN REFER VALID COMIT QUIT					
I026 CODER IS AUTHORIZED TO KEY A VALID CODE.					

MManual1		1996 CENSUS OF POPULATION / AUTOMATED CODING		17/01/96	
		INTERACTIVE CODING - PLACE OF BIRTH		13:11:05.9	
Write-in to be coded			Type	Code	
SOUTHERN EUROPE				-----	
Phrases returned by ACTR			Codes	(S)elect	
ID: 61001060 025 1 13					
=====					
Data for same question from each household member				Personr: 6	
Check-boxes and Write-ins					
GREECE, S. EUROPE					
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10---PF11---PF12---					
HELP UP DOWN <<<< >>>> MORE +UP +DOWN REFER VALID COMIT QUIT					
I026 CODER IS AUTHORIZED TO KEY A VALID CODE.					

The following process diagram summarizes the process flow expected to occur under **Pseudo-countries or Responses of Regions or Continents** processing conditions.



For any **pseudo-countries or responses of regions or continents** to be coded, follow these instructions.

SITUATION	CONDITION	ACTION
Step 1 Examine the response to be coded. (Ignore any ACTR returned phrases.) Consult the List of Pseudo-countries and Regions or Continents (Appendix D).	(a) IF the respondent has indicated the response "Canada" THEN	go to Step 2 .
	(b) IF the respondent has indicated a response of any other region identified in the list of pseudo-countries THEN	REFER TO THE NEXT LEVEL OF CODING.
Step 2 Browse the respondent's answers for an entry to one of the check boxes in the Place of Birth question.	(a) IF ONE check box is marked	(i) type the corresponding province/territory code from the Place of Birth Code List or the Reference Code Book; (ii) validate the code; (iii) commit the code.
	(b) IF no check boxes OR if more than one check box are marked THEN	REFER TO THE NEXT LEVEL OF CODING.

note: Be careful when coding the following responses:

RESPONSE	ACTION
China	Pseudo-country: REFER to next level of coding
People's Republic of China	Specific geographic area: TYPE, validate and commit code 727
Korea	Pseudo-country: REFER to next level of coding
South Korea	Specific geographic area: TYPE, validate and commit code 731
North Korea	Specific geographic area: TYPE, validate and commit code 730
Ireland	Pseudo-country: REFER to next level of coding
Republic of Ireland	Specific geographic area: TYPE, validate and commit code 546

IF you are in doubt about the correct code to assign, REFER THE RESPONSE TO THE NEXT LEVEL OF CODING.

VII. Multiple Responses

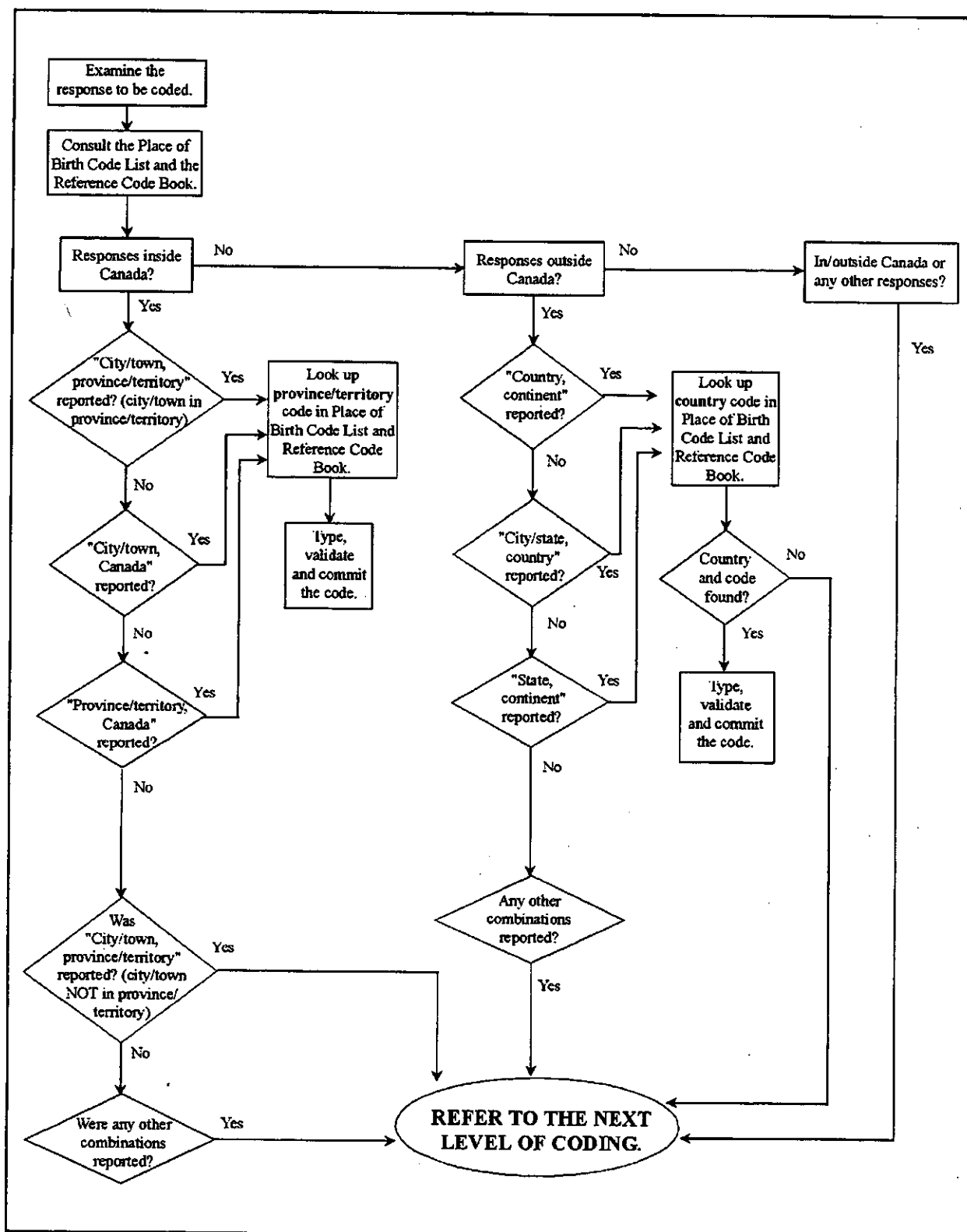
A multiple response occurs when two or more places of birth are indicated in the answer box space (e.g., Toronto, Ontario; Jamaica, West Indies). Multiple responses are responses which could be given two or more codes.

Shown below are examples of how a multiple response will appear on your screen.

1996 CENSUS OF POPULATION / AUTOMATED CODING		17/01/96
INTERACTIVE CODING - PLACE OF BIRTH		13:11:05.9
MMAUUAL1		
Write-in to be coded		Type Code
BRABANT, NETHERLANDS		-----
Phrases returned by ACTR	Codes	(\$)elect
BRAZIL	403	
BRUNEI	741	
ID: 61001060 025 2 13		
=====		
Data for same question from each household member		Personr: 1
Check-boxes and Write-ins		
NETHERLANDS		
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10---PF11---PF12---		
HELP UP DOWN <<<< >>>> MORE +UP +DOWN REFER UALID COMIT QUIT		
I026 CODER IS AUTHORIZED TO KEY A VALID CODE.		

1996 CENSUS OF POPULATION / AUTOMATED CODING		17/01/96
INTERACTIVE CODING - PLACE OF BIRTH		13:11:05.9
MMAUUAL1		
Write-in to be coded		Type Code
VANCOUVER BRITISH COLUMBIA		-----
Phrases returned by ACTR	Codes	(\$)elect
ID: 61001060 025 2 13		
=====		
Data for same question from each household member		Personr: 1
Check-boxes and Write-ins		
VANCOUVER, B.C.		
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10---PF11---PF12---		
HELP UP DOWN <<<< >>>> MORE +UP +DOWN REFER UALID COMIT QUIT		
I026 CODER IS AUTHORIZED TO KEY A VALID CODE.		

The following process diagram summarizes the process flow expected to occur under **Multiple Responses** processing conditions.



For any **multiple responses** to be coded, follow these instructions.

SITUATION	CONDITION	ACTION
Step 1 Examine the multiple response to be coded. (Ignore ACTR returned phrases.) Consult the Place of Birth Code List and the Reference Code Book to determine if the responses are inside or outside Canada.	(a) IF the responses are inside Canada THEN	go to Step 2 .
	(b) IF the responses are outside Canada THEN	go to Step 3 on the next page.
	(c) IF the response is a combination of in/outside Canada (e.g., Toronto, Italy) THEN	REFER TO THE NEXT LEVEL OF CODING.
Step 2 Determine if the response represents one of the following combinations: <ul style="list-style-type: none"> • "city/town, province/territory"; • "city/town, Canada"; • "province/territory, Canada". 	(a) IF "city/town, province/territory" is reported and the city or town is in the province/territory (e.g., Toronto, Ontario) THEN	(i) look up the province/territory in the Place of Birth Code List and in the Reference Code Book; (ii) type the code; (iii) validate the code; (iv) commit the code.
	(b) IF "city/town, province/territory" is reported and the city or town is NOT in the province/territory (e.g., Vancouver, Alberta) THEN	REFER TO THE NEXT LEVEL OF CODING.

SITUATION	CONDITION	ACTION
	(c) IF "city/town, Canada" is reported (e.g., Calgary, Canada) THEN	(i) determine which province/territory the city is in; (ii) look up the province/territory in the Place of Birth Code List and in the Reference Code Book; (iii) type the code; (iv) validate the code; (v) commit the code.
	(d) IF "province/territory, Canada" is reported (e.g., Yukon, Canada) THEN	(i) look up the province/territory in the Place of Birth Code List and in the Reference Code Book; (ii) type the code; (iii) validate the code; (iv) commit the code.
	(e) IF the response represents any other combination THEN	REFER TO THE NEXT LEVEL OF CODING.
Step 3 Determine if the response represents one of the following combinations: <ul style="list-style-type: none"> • "country, continent"; • "city, country"; • "state, continent". 	(a) IF "country, continent" is reported (e.g., Guyana, South America) THEN	(i) look up the country in the Place of Birth Code List and in the Reference Code Book; (ii) type the code; (iii) validate the code; (iv) commit the code.

SITUATION	CONDITION	ACTION
	(b) IF "city/state, country" is reported (e.g., Rome, Italy, Texas, USA) THEN	(i) look up the country in the Place of Birth Code List and in the Reference Code Book; (ii) type the code; (iii) validate the code; (iv) commit the code.
	(c) IF "state, continent" is reported (e.g., Montana, North America) THEN	(i) determine which country the state is in; (ii) look up the country in the Place of Birth Code List and in the Reference Code Book; (iii) type the code; (iv) validate the code; (v) commit the code.
	(d) IF the response represents any other combination OR if a code cannot be found THEN	REFER TO THE NEXT LEVEL OF CODING.

IF you are in doubt about the correct code to assign, REFER THE RESPONSE TO THE NEXT LEVEL OF CODING.

VIII. Other Categories of Responses

Shown below is an example of how an other category type of response will appear on your screen.

1996 CENSUS OF POPULATION / AUTOMATED CODING		17/01/96
INTERACTIVE CODING - PLACE OF BIRTH		13:11:05.9
MANUAL1		
Write-in to be coded	Type	Code
ADOPTED		
Phrases returned by ACTR	Codes	(S)elect
ID: 61001060 025 1 13		
=====		
Data for same question from each household member		Person: 6
Check-boxes and Write-ins		
UNKNOWN		
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10---PF11---PF12---		
HELP UP DOWN <<<< >>>> MORE +UP +DOWN REFER UALID COMIT QUIT		
1026 CODER IS AUTHORIZED TO KEY A VALID CODE.		

The final category of response includes any situation which cannot be categorized into any of the first six categories of responses. For all such cases, these responses must be **REFERRED TO THE NEXT LEVEL OF CODING** for resolution.

L

IX. Appendices

Appendix A – Related Questions

The following 1996 Census cultural and mobility questions can be helpful when resolving a write-in response.

Citizenship

<p>14. Of what country is this person a citizen?</p> <p>■ <i>Indicate more than one citizenship, if applicable.</i></p>	<p>14 <input type="radio"/> Canada, by birth</p> <p>15 <input type="radio"/> Canada, by naturalization</p> <p>Other country - <i>Specify</i></p> <p>16 <input type="text"/></p>
--	---

Immigrant Status

<p>15. Is this person now, or has this person ever been, a landed immigrant?</p> <p>■ <i>A landed immigrant is a person who has been granted the right to live in Canada permanently by immigration authorities.</i></p>	<p>17 <input type="radio"/> No → Go to Question 17</p> <p>18 <input type="radio"/> Yes</p>
---	--

Year of Immigration

<p>16. In what year did this person first become a landed immigrant?</p> <p>■ <i>If exact year is not known, enter best estimate.</i></p>	<p>Year</p> <p>20 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/></p>
--	---

Mother Tongue

<p>12. What is the language that this person first learned at home in childhood and still understands?</p> <p>■ <i>If this person no longer understands the first language learned, indicate the second language learned.</i></p>	<p>21 <input type="radio"/> English</p> <p>22 <input type="radio"/> French</p> <p>Other – <i>Specify</i></p> <p>23 <input type="text"/></p>
--	---

Home Language

<p>11. What language does this person speak most often at home?</p>	<p>18 <input type="radio"/> English</p> <p>19 <input type="radio"/> French</p> <p>Other – Specify</p> <p>20 <input type="text"/></p>
--	--

Ethnic Origin

<p>17. To which ethnic or cultural group(s) did this person's ancestors belong?</p> <p><i>For example, French, English, German, Scottish, Canadian, Italian, Irish, Chinese, Cree, Micmac, Métis, Inuit (Eskimo), Ukrainian, Dutch, East Indian, Polish, Portuguese, Jewish, Haitian, Jamaican, Vietnamese, Lebanese, Chilean, Somali, etc.</i></p>	<p><i>Specify as many groups as applicable</i></p> <p>21 <input type="text"/></p> <p>22 <input type="text"/></p> <p>23 <input type="text"/></p> <p>24 <input type="text"/></p>
--	--

Mobility: 1 Year Ago

<p>22. Where did this person live 1 year ago, that is, on May 14, 1995?</p> <p><i>Mark one circle only.</i></p> <p>Note: Some large cities are made up of smaller cities or towns called municipalities. Where applicable, identify the municipality rather than the larger city, for example, Dorval rather than Montréal, Scarborough rather than Toronto, St. Albert rather than Edmonton, Saanich rather than Victoria.</p>	<p>01 <input type="radio"/> Lived at the same address as now</p> <p>02 <input type="radio"/> Lived at a different address in the same city, town, village, township, municipality or Indian reserve</p> <p>03 <input type="radio"/> Lived in a different city, town, village, township, municipality or Indian reserve in Canada</p> <p><i>Specify below</i></p> <p>City, town, village, township, municipality or Indian reserve</p> <p>04 <input type="text"/></p> <p>Province / territory</p> <p><input type="text"/></p> <p>05 <input type="radio"/> Lived outside Canada</p> <p><i>Specify name of country</i></p> <p>06 <input type="text"/></p>
---	--

Mobility: 5 Years Ago

23. Where did this person live 5 years ago, that is, on May 14, 1991?

Mark one circle only.

Note:

Some large cities are made up of smaller cities or towns called municipalities. Where applicable, identify the municipality rather than the larger city, for example, Dorval rather than Montréal, Scarborough rather than Toronto, St. Albert rather than Edmonton, Saanich rather than Victoria.

- 07 ☐ Lived at the same address as now
- 08 ☐ Lived at a different address in the same city, town, village, township, municipality or Indian reserve

- 09 ☐ Lived in a different city, town, village, township, municipality or Indian reserve in Canada

Specify below

City, town, village, township, municipality or Indian reserve

10 →

Province / territory

→

- 11 ☐ Lived outside Canada

Specify name of country

12 →

Appendix B – Place of Birth Code List (current to January 1996)

(Alphabetical – English)

009	Alberta	402	Bolivia	557	Finland
010	British Columbia	568	Bosnia-Herzegovina	503	France
007	Manitoba	672	Botswana	408	French Guiana
004	New Brunswick	403	Brazil	806	French Polynesia
001	Newfoundland	741	Brunei	665	Gabon
012	Northwest Territories	517	Bulgaria	604	Gambia
003	Nova Scotia	602	Burkina Faso	532	Georgia
006	Ontario	623	Burundi	505	Germany, Federated Republic of
002	Prince Edward Island	660	Cameroon	605	Ghana
005	Quebec	603	Cape Verde Islands	571	Gibraltar
008	Saskatchewan	307	Cayman Islands	572	Greece
011	Yukon	661	Central African Republic	101	Greenland
701	Afghanistan	662	Chad	311	Grenada
566	Albania	404	Chile	312	Guadeloupe
647	Algeria	727	China, People's Republic of*	807	Guam (U.S.A.)
801	American Samoa	405	Colombia	204	Guatemala
567	Andorra	624	Comoros	606	Guinea
659	Angola	663	Congo	607	Guinea-Bissau
301	Anguilla	804	Cook Islands	409	Guyana
302	Antigua	202	Costa Rica	313	Haiti
401	Argentina	569	Croatia	205	Honduras
529	Armenia	308	Cuba	728	Hong Kong
303	Aruba	570	Cyprus	521	Hungary
802	Australia	519	Czech Republic	558	Iceland
501	Austria	556	Denmark	758	India
530	Azerbaijan	625	Djibouti, Republic of	742	Indonesia
304	Bahamas	309	Dominica	709	Iran
708	Bahrain	310	Dominican Republic	710	Iraq
756	Bangladesh	406	Ecuador	546	Ireland, Republic of (Eire)*
305	Barbados	648	Egypt	711	Israel
531	Belarus, Republic of	203	El Salvador	573	Italy
803	Belau, Republic of	664	Equatorial Guinea	608	Ivory Coast
502	Belgium	626	Eritrea	314	Jamaica
201	Belize	520	Estonia	729	Japan
601	Benin	627	Ethiopia	712	Jordan
306	Bermuda	407	Falkland Islands	743	Kampuchea
757	Bhutan	805	Fiji	536	Kazakhstan

*note: Be careful when using these codes. Before assigning the code, consult the Pseudo-countries or Responses of Regions or Continents procedures on pages 27 to 30 of this manual.

628	Kenya	317	Netherlands Antilles	319	St. Christopher and Nevis
808	Kiribati	812	New Caledonia	651	Sudan
731	Korea, South*	813	New Zealand	412	Suriname
730	Korea, North*	207	Nicaragua	676	Swaziland
713	Kuwait	612	Niger	560	Sweden
537	Kyrgyzstan	613	Nigeria	511	Switzerland
744	Laos	559	Norway	718	Syria
522	Latvia	715	Oman	735	Taiwan
714	Lebanon	761	Pakistan	538	Tajikistan
673	Lesotho	208	Panama	638	Tanzania
609	Liberia	814	Papua New Guinea	749	Thailand
649	Libya	410	Paraguay	617	Togo
506	Liechtenstein	411	Peru	817	Tonga
523	Lithuania	747	Philippines	322	Trinidad and Tobago
507	Luxembourg	815	Pitcairn Island	652	Tunisia
733	Macao	524	Poland	702	Turkey
574	Macedonia	577	Portugal	539	Turkmenistan
629	Madagascar	318	Puerto Rico	323	Turks and Caicos Islands
630	Malawi	716	Qatar, Republic of	818	Tuvalu
745	Malaysia	634	Reunion	819	U.S. Pacific Trust
759	Maldives, Republic of	525	Romania		Territories
610	Mali	534	Russia*	639	Uganda
575	Malta	635	Rwanda	535	Ukraine
809	Marshall Islands	578	San Marino	103	United States of America
315	Martinique	666	Sao Tome and Principe	548	United Kingdom
611	Mauritania	717	Saudi Arabia	719	United Arab Emirates
631	Mauritius	615	Senegal	413	Uruguay
632	Mayotte	579	Serbia	540	Uzbekistan
206	Mexico	636	Seychelles	820	Vanuata
810	Micronesia, Federated	616	Sierra Leone	582	Vatican City State
	States of	748	Singapore	414	Venezuela
533	Moldova	526	Slovakia	750	Vietnam
508	Monaco	580	Slovenia	324	Virgin Islands (British)
734	Mongolia	816	Solomon Islands	325	Virgin Islands (U.S.A.)
576	Montenegro	637	Somali	821	Wallis and Futuna
316	Montserrat	675	South Africa, Republic of	822	Western Samoa
650	Morocco	581	Spain	653	Western Sahara
633	Mozambique	762	Sri Lanka	720	Yemen, Republic of
746	Myanmar, Union of	614	St. Helena and Ascension	667	Zaire
674	Namibia	102	St. Pierre and Miquelon	640	Zambia
811	Nauru	320	St. Lucia	641	Zimbabwe
760	Nepal	321	St. Vincent and the		
509	Netherlands		Grenadines		

*note: Be careful when using these codes. Before assigning the code, consult the Pseudo-countries or Responses of Regions or Continents procedures on pages 27 to 30 of this manual.

(Alphabetical – French)

009	Alberta	306	Bermudes	407	Falkland, îles
010	Colombie-Britannique	757	Bhoutan	805	Fidji
002	Île-du-Prince-Édouard	402	Bolivie	557	Finlande
007	Manitoba	568	Bosnie-Herzégovine	503	France
004	Nouveau-Brunswick	672	Botswana	665	Gabon
003	Nouvelle-Écosse	403	Brésil	604	Gambie
006	Ontario	741	Brunei	532	Georgie
005	Québec	517	Bulgarie	605	Ghana
008	Saskatchewan	602	Burkina Faso	571	Gibraltar
001	Terre-Neuve	623	Burundi	572	Grèce
012	Territoires du Nord-Ouest	307	Caïman, îles	311	Grenade
011	Yukon	660	Cameroun	101	Groenland
701	Afghanistan	603	Cap-Vert	312	Guadeloupe
675	Afrique du Sud, République d'	661	Centrafricaine, République	807	Guam (É.-U.)
566	Albanie	404	Chili	204	Guatemala
647	Algérie	727	Chine, République populaire de*	664	Guinée équatoriale
505	Allemagne, République fédérale d'	570	Chypre	606	Guinée
567	Andorre	405	Colombie	607	Guinée-Bissau
659	Angola	624	Comoros	409	Guyana
301	Anguilla	663	Congo	408	Guyane française
302	Antigua	804	Cook, îles	313	Haïti
317	Antilles néerlandaises	730	Corée du Nord*	205	Honduras
717	Arabie saoudite	731	Corée du Sud*	728	Hong Kong
401	Argentine	202	Costa Rica	521	Hongrie
529	Arménie	608	Côte d'Ivoire	758	Inde
303	Aruba	569	Croatie	742	Indonésie
802	Australie	308	Cuba	709	Iran
501	Autriche	556	Danemark	710	Iraq
530	Azerbaïdjan	625	Djibouti, République de	546	Irlande, République d'(Éire)*
304	Bahamas	310	Dominicaine, République	558	Islande
708	Bahreïn	309	Dominique	711	Israël
756	Bangladesh	648	Égypte	573	Italie
305	Barbade	203	El Salvador	314	Jamaïque
531	Bélarus, République de	719	Émirats arabes unis	729	Japon
803	Belau, République de	406	Équateur	712	Jordanie
502	Belgique	626	Érythrée	743	Kampuchea
201	Belize	581	Espagne	536	Kazakhstan
601	Bénin	520	Estonie	628	Kenya
		103	États-Unis d'Amérique	537	Kirghizistan
		627	Éthiopie	808	Kiribati
				713	Koweït

*note: Be careful when using these codes. Before assigning the code, consult the Pseudo-countries or Responses of Regions or Continents procedures on pages 27 to 30 of this manual.

744	Laos	813	Nouvelle-Zélande	526	Slovaquie
673	Lesotho	812	Nouvelle-Calédonie	580	Slovénie
522	Lettonie	715	Oman	637	Somalie
714	Liban	639	Ouganda	651	Soudan
609	Libéria	540	Ouzbékistan	762	Sri Lanka
649	Libye	761	Pakistan	560	Suède
506	Liechtenstein	208	Panama	511	Suisse
523	Lituanie	814	Papouasie-Nouvelle-Guinée	412	Suriname
507	Luxembourg	410	Paraguay	676	Swaziland
733	Macao	509	Pays-Bas	718	Syrie
574	Macédonie	411	Pérou	538	Tadjikistan
629	Madagascar	747	Philippines	735	Taiwan
745	Malaisie	815	Pitcairn, île	638	Tanzanie
630	Malawi	524	Pologne	662	Tchad
759	Maldives, République des	806	Polynésie française	519	Tchèque, République
610	Mali	318	Porto Rico	819	Territoires sous la tutelle des É.-U. dans le Pacifique
575	Malte	577	Portugal	749	Thaïlande
650	Maroc	716	Qatar	617	Togo
809	Marshall, îles	634	Réunion	817	Tonga
315	Martinique	525	Roumanie	322	Trinité-et-Tobago
631	Maurice	548	Royaume-Uni	652	Tunisie
611	Mauritanie	534	Russie*	539	Turkménistan
632	Mayotte	635	Rwanda	323	Turques-et-Caïcos, îles
206	Mexique	653	Sahara occidental	702	Turquie
810	Micronésie, États fédérés de	321	Saint-Vincent-et-Grenadines	818	Tuvalu
533	Moldavie	102	Saint-Pierre-et-Miquelon	535	Ukraine
508	Monaco	319	Saint-Christophe-et-Nevis	413	Uruguay
734	Mongolie	578	Saint-Marin	820	Vanuatu
576	Monténégro	614	Sainte-Hélène-et-Ascension	582	Vatican, État de la cité du
316	Montserrat	320	Sainte-Lucie	414	Venezuela
633	Mozambique	816	Salomon, îles	324	Vierges, îles (britanniques)
746	Myanmar, Union du	801	Samoa américaines	325	Vierges, îles (américaines)
674	Namibie	822	Samoa occidentales	750	Vietnam
811	Nauru	666	Sao Tomé et Príncipe	821	Wallis-et-Futuna
760	Népal	615	Sénégal	720	Yémen, République du
207	Nicaragua	579	Serbie	667	Zaïre
612	Niger	636	Seychelles	640	Zambie
613	Nigéria	616	Sierra Leone	641	Zimbabwe
559	Norvège	748	Singapour		

*note: Be careful when using these codes. Before assigning the code, consult the Pseudo-countries or Responses of Regions or Continents procedures on pages 27 to 30 of this manual.

Appendix C – List of Commonly Abbreviated Place of Birth Responses

English		French	
FYROM	Former Yugoslav Republic of Macedonia (code to Macedonia)		(abbreviation does not exist in french)
GB	Great Britain (code to UK)	GB	Grande-Bretagne (code to UK)
HK	Hong Kong	HK	Hong Kong
N.Z.	New Zealand	N.Z.	Nouvelle-Zélande
UAE	United Arab Emirates	É.A.U.	Émirats arabes unis
UK	United Kingdom	R.U.	Royaume-Uni
USSR	Union of Soviet Socialist Republics (pseudo-country)	URSS	Union des républiques socialistes soviétiques (pseudo-country)
US	United States	É-U.	États-Unis
USA	United States of America	É-U.A.	États-Unis de l'Amérique
WI	West Indies (pseudo-region)		(abbreviation does not exist in french)

Appendix D – List of Pseudo-countries and Regions or Continents

Pseudo-countries		Pseudo-regions or continents	
English	French	English	French
Canada	Canada	Africa	Afrique
China	Chine	Asia	Asie
Commonwealth of Independent States (CIS)	Communauté des États indépendants (CÉI)	Caribbean	Caraïbes
Czechoslovakia	Tchécoslovaquie	Central America	Amérique centrale
Korea	Corée	East Africa	Afrique de l'Est
Ireland	Irlande	Eastern Europe	Europe de l'Est
USSR	URSS	Europe	Europe
Yugoslavia	Yougoslavie	Northern Europe	Europe du Nord
		South America	Amérique du Sud
		Southern Europe	Europe du Sud
		West Indies	Antilles
		Western Europe	Europe de l'Ouest

STATISTICS CANADA LIBRARY
BIBLIOTHEQUE STATISTIQUE CANADA



1010214057

Ca OOS

